

# Enodis

Talstr. 35  
82436 Eglfing  
Tel. +49 8847 67-0  
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation  
electrical-documentation

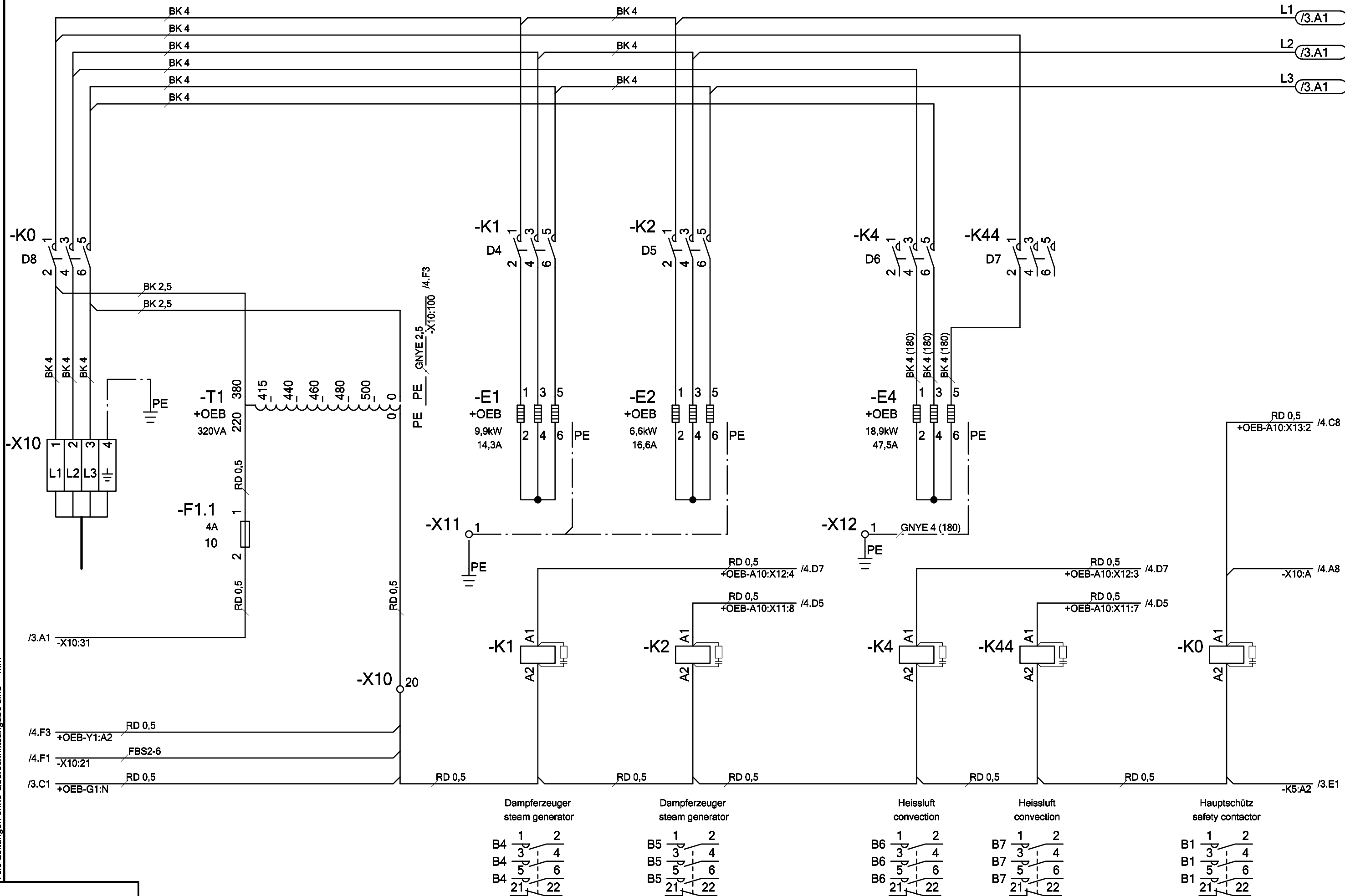
Montageplatte electric box	: 5115701
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315510
Gerätetyp type	: OEB 10.10
Spannung voltage	: 3/PE ~ 400V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 19,9kW
Nennstrom current	: 26,6A

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!

			Datum	06.05.2004	Enodis			Stromlaufpläne 1	5115701 / 5315510					
B	ÄM75/07	12.07.2007	KEE	Bearbeiter					Böttiger	OEB 10.10				
A	ÄM 53/05	14.04.2005	KEE	Geprüft					Huber	3/PE ~ 400V 50/60Hz				
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		Blatt 1			
										5115701 / 5315510	4 Bl.			

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

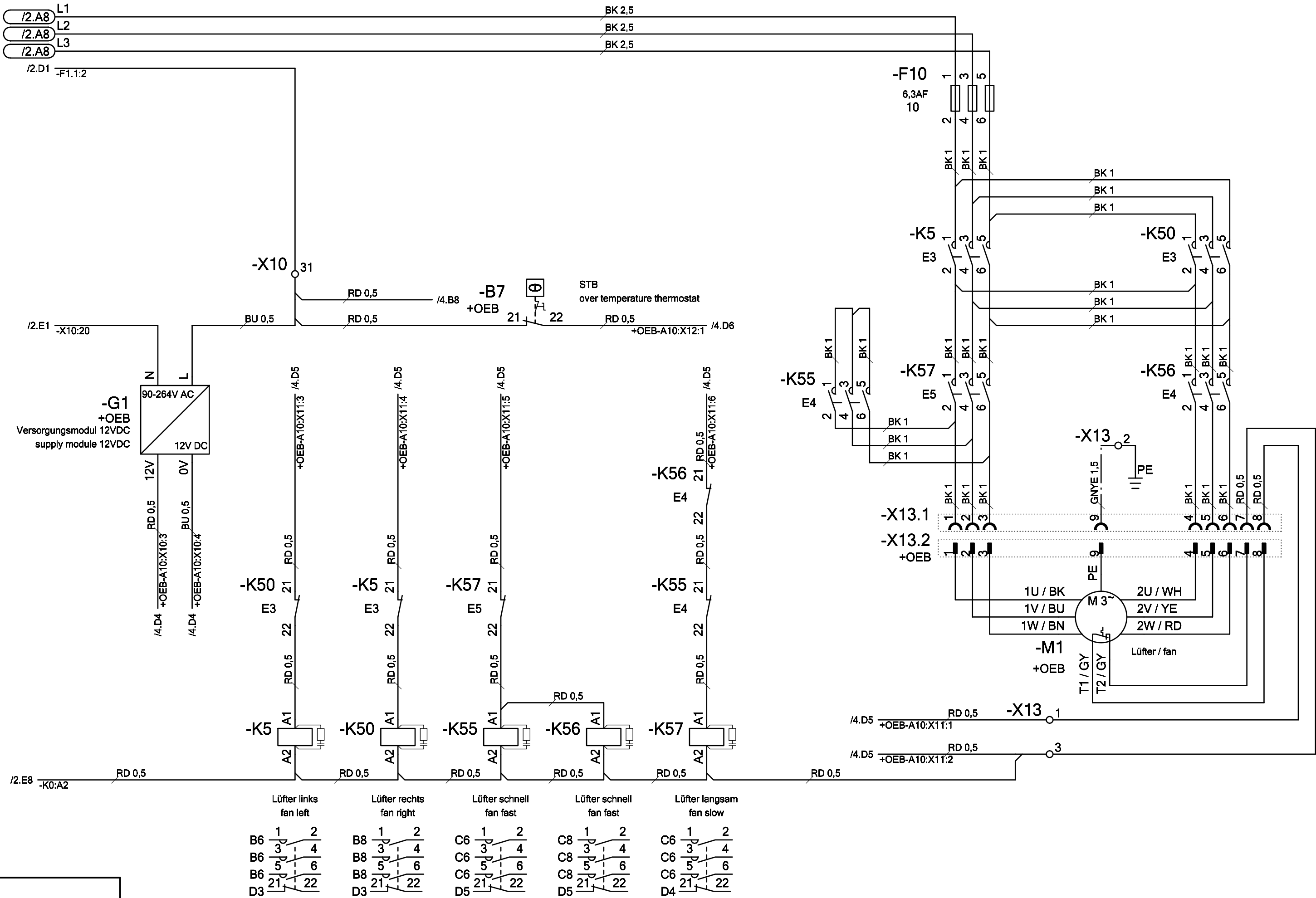
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



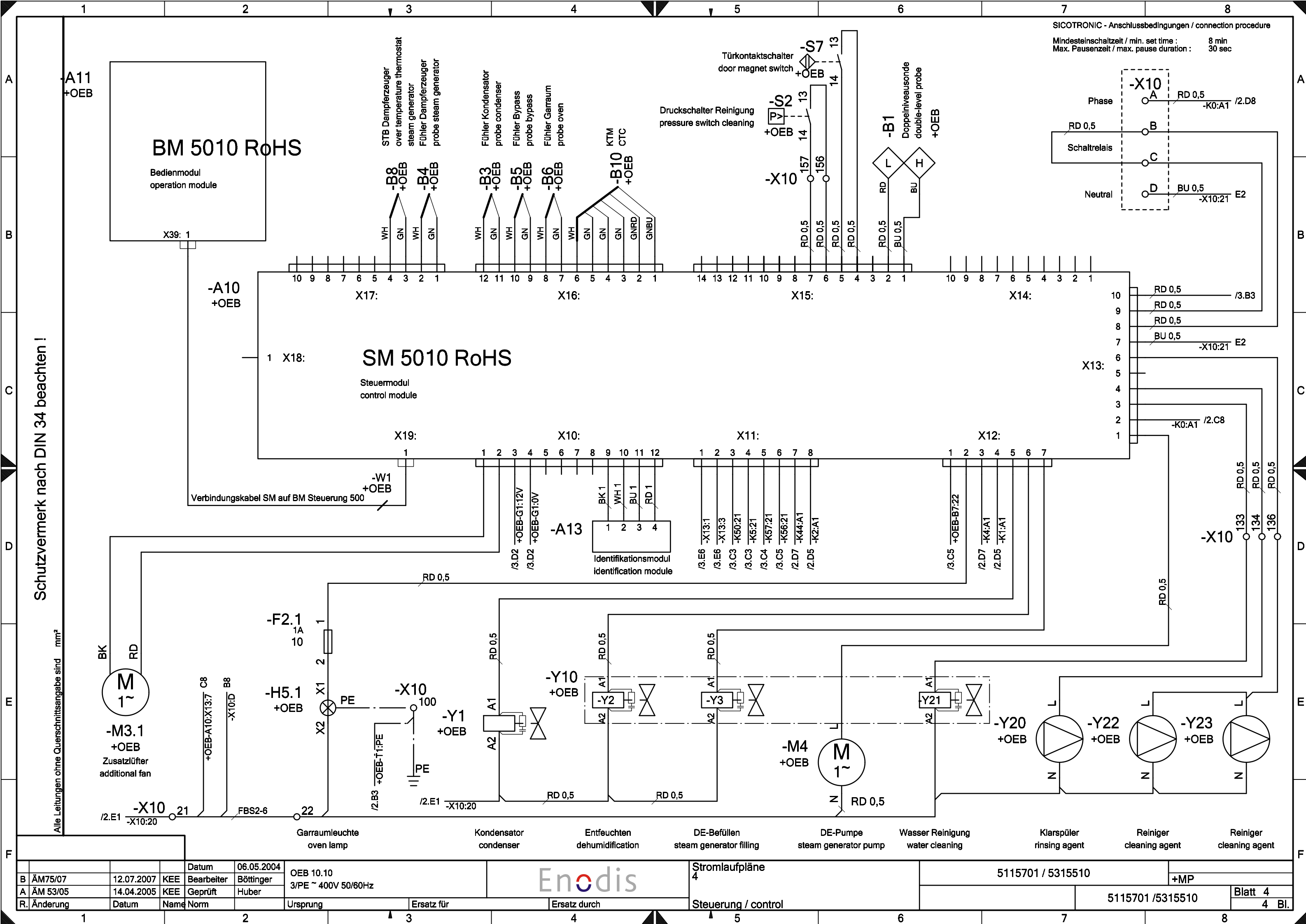
B ÄM75/07		12.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OEB 10.10		Stromlaufpläne		5115701 / 5315510			
A ÄM 53/05		14.04.2005	KEE	Geprüft	Huber	3/PE ~ 400V 50/60Hz		2				+MP	
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch		5115701 / 5315510	
												Blatt 2	
												4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



B ÄM75/07		12.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OEB 10.10		Stromlaufpläne		5115701 / 5315510			
A ÄM 53/05		14.04.2005	KEE	Geprüft	Huber	3/PE ~ 400V 50/60Hz						+MP	
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors	5115701 / 5315510		Blatt 3	
												4 Bl.	



Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación						
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
	Darstellung/presentation/présentation/representación													
1					Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3						
	+OEB	-A10	5019100											
	/4.D3													
2					Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3						
	+OEB	-A11	5019101											
	/4.B2													
3					Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3						
	+MP	-A13	5019102											
	/4.D4													
4					Doppelniveausonde P3 kpl	water level probe	sonde de niveau	sonda de nivel						
	+OEB	-B1	5019000											
	/4.B6													
5					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OEB	-B3	5002100											
	/4.B3													
6					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OEB	-B4	5002100											
	/4.B3													
7					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OEB	-B5	5002100											
	/4.B4													
8					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OEB	-B6	5002100											
	/4.B4													
9					STB Thermoelementefühler 2.80m P2	Safety temperature limiter (STB)	Securite thermique thermocouple	Limitador de seguridad la termoelemento						
	+OEB	-B8	5002104											
	/4.B3													
10					Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos						
	+OEB	-B10	5002068											
	/4.B4													
11					THK L420 Stern 9,9kW 230V	immersion heating element P3 9,9 kW	thermoplongeur P3 9,9 kW	calentador de inmersión P3 9,9 kW						
	+OEB	-E1	5017002											
	/2.C4													
12					THK L280 Stern 6,6kW 230V	immersion heating element P3 6,6 kW	thermoplongeur P3 6,6 kW	calentador de inmersión P3 6,6 kW						
	+OEB	-E2	5017001											
	/2.C5													
13					RHK D480 Stern 18,9kW 230V	heating element P3 18,9 kW	resistance circulaire P3 18,9 kW	radiator tubular P3 18,9 kW						
	+OEB	-E4	5017004											
	/2.C6													
14					Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3						
	+MP	-F1.1	4016002											
	/2.C2													
15					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP	-F1.1	4014038											
	/2.C2													
16					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza ressorte de tracción (5x20)						
	+MP	-F1.1	4014036											
	/2.C2													
17					Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A						
	+MP	-F2.1	4005064											
	/4.D3													
18					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP	-F2.1	4014038											
	/4.D3													
19					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza ressorte de tracción (5x20)						
	+MP	-F2.1	4014036											
	/4.D3													
20					Feinsicherung 6.3A flink	glass fuse 6.3Af	fusible 6.3Af	fusible 6.3Af						
	+MP	-F10	4005069											
	/3.A6													
Bemerkungen :														
				Datum	14.04.2005	OEB 10.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 1		5115701 / 5315510		
			Bearbeiter	Böttinger										
			Geprüft											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115701 / 5315510		Blatt 1 4 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP1

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto												
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación					
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo											
	Darstellung/presentation/présentation/representación											
21				Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	+MP	-F10	4014038									
	/3.A6											
22				Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)					
	+MP	-F10	4014037									
	/3.A6											
23				Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)					
	+OEB	-G1	5009301									
	/3.C2											
24				Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara					
	+OEB	-H5.1	5015001									
	/4.E3											
25				Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno					
	+OEB	-H5.1	5015002									
	/4.E3											
26				Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno					
	+OEB	-H5.1	5015003									
	/4.E3											
27				Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3					
	+OEB	-H5.1	6015020									
	/4.E3											
28				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP	-K0	4011004									
	/2.D8											
29				Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A					
	+MP	-K0	4011013									
	/2.D8											
30				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP	-K1	4011004									
	/2.D4											
31				Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1					
	+MP	-K1	4011001									
	/2.D4											
32				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP	-K2	4011004									
	/2.D5											
33				Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1					
	+MP	-K2	4011001									
	/2.D5											
34				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP	-K4	4011004									
	/2.D6											
35				Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1					
	+MP	-K4	4011001									
	/2.D6											
36				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP	-K5	4011004									
	/3.E3											
37				Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1					
	+MP	-K5	4011000									
	/3.E3											
38				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP	-K44	4011004									
	/2.D7											
39				Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1					
	+MP	-K44	4011001									
	/2.D7											
40				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP	-K50	4011004									
	/3.E3											
Bemerkungen :												
				Datum	14.04.2005	OEB 10.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz	Enodis	Listen Ersatzteilliste 2	5115701 / 5315510			
				Bearbeiter	Böttinger							
				Geprüft								
R. Änderung	Datum	Name	Norm			Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115701 / 5315510		Blatt 2 4 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
	Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación							
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
	41	+MP /3.E3	-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	42	+MP /3.E4	-K55	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	43	+MP /3.E4	-K55	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	44	+MP /3.E4	-K56	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	45	+MP /3.E4	-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	46	+MP /3.E5	-K57	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	47	+MP /3.E5	-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	48	+OEB /3.D7	-M1	5018002	Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3								
	49	+OEB /3.D7	-M1	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur								
	50	+OEB /4.E1	-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial								
	51	+OEB /4.E6	-M4	5008079	Entleerungspumpe mit Synchronmotor	emptiing pump with synchronous motor	pompe d'evacuation avec moteur synchrone	bomba evacuación con motor sincrono								
	52	+OEB /4.A5	-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre	Manometric switch	Interrupteur manométrique	Interruptor automático por aumento								
	53	+OEB /4.A6	-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta								
	54	+OEB /2.D2	-T1	5002035	Transformator 320 VA Spartrafo offen	Transformer 320 VA	transformateur 320VA	transformador 320VA								
	55	+OEB /4.D3	-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM								
	56	+MP /4.C5	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
	57	+MP /4.C6	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3								
	58	+MP /4.C7	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3								
	59	+MP /4.B7	-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3								
	60	+MP /4.B5	-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
	Bemerkungen :															
					Datum	14.04.2005	OEB 10.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3		5115701 / 5315510			
					Bearbeiter	Böttinger										
				Geprüft												
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch					5115701 / 5315510	Blatt 3		
														4	Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

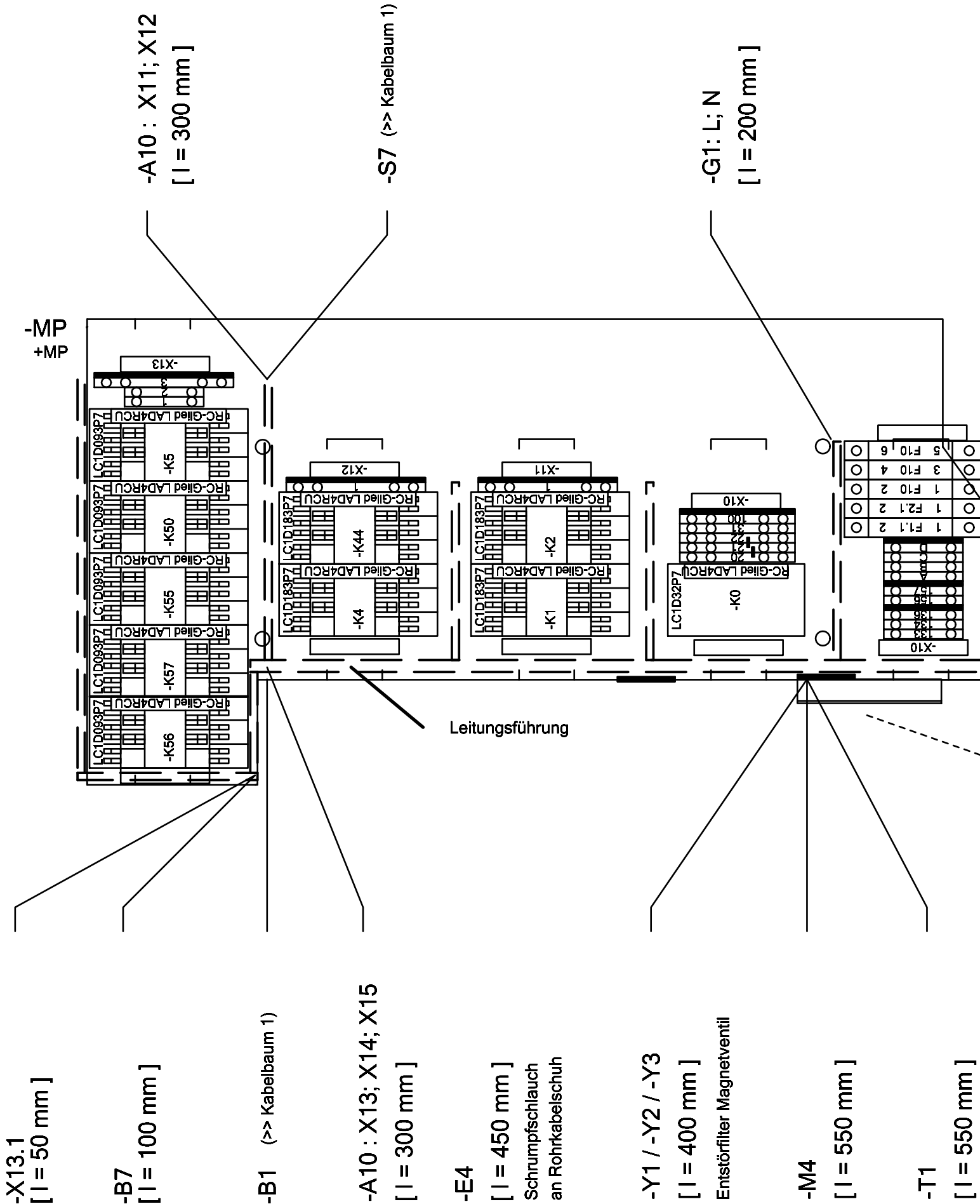
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
61		-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+OEB						
	/4.B3						
62		-X17	5012004	Stecker direkt 10pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 10pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 10pol. RM 3,5 mm P3	conector 10pol. RM 3,5 mm P3
	+OEB						
	/4.B2						
63		-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética
	+OEB						
	/4.E4						
64		-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua
	+OEB						
	/4.E4						
65		-Y20	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OEB						
	/4.E7						
66		-Y22	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OEB						
	/4.E8						
67		-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OEB						
	/4.E8						

Bemerkungen :

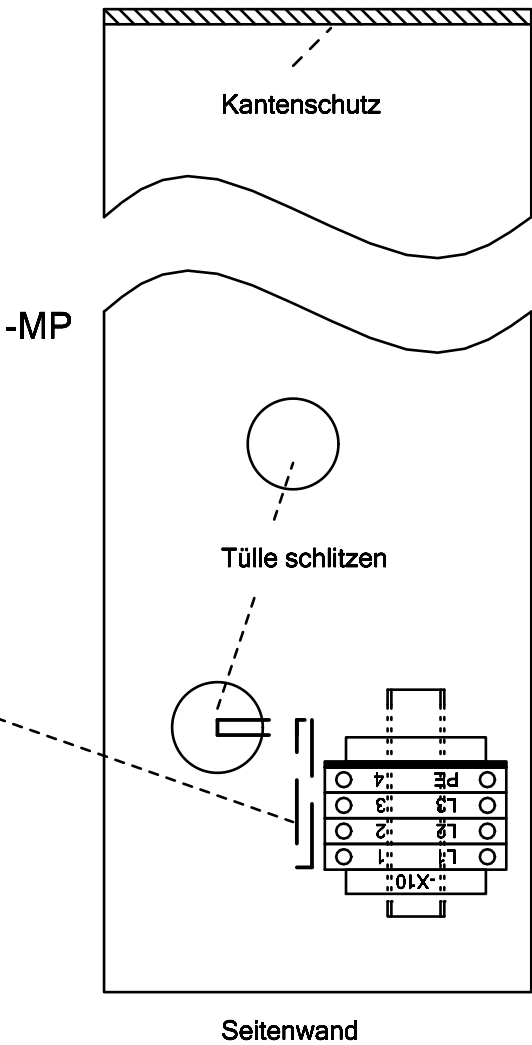


Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit 3 Kabelbindern
- Anfang / Ende / Mitte, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



B ÄM75/07		12.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OEB 10.10		Aufbaupläne		5115701 / 5315510			
A ÄM 53/05		14.04.2005	KEE	Geprüft	Huber	3/PE ~ 400V 50/60Hz							
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch					5115701 / 5315510		Blatt 1
1													5 Bl.